

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 octobre 2004

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

**de la secrétaire d'Etat au
Développement durable (*)**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 oktober 2004

ALGEMENE BELEIDSNOTA

**van de staatssecretaris voor
Duurzame Ontwikkeling (*)**

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement de la Chambre des représentants, la secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale a transmis sa note de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, heeft de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie haar beleidsnota overgezonden.

Documents précédents :

Doc 51 **1371/ (2004/2005)** :

001 et 002: Notes de politique générale.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1371/ (2004/2005)** :

001 en 002 : Algemene beleidsnota's.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

INTRODUCTION

Pour rappel, la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable introduit le rapport fédéral et le plan fédéral de développement durable. La succession des rapports et des plans est orientée vers une amélioration continue de la politique de développement durable au niveau fédéral. Un rapport décrit, analyse et évalue la situation existante, ainsi que les politiques menées ou pouvant l'être; il sert également de base à la rédaction du plan suivant. Le plan tente de remédier aux lacunes constatées en proposant des mesures correctrices. Il est mis en œuvre par les services publics fédéraux (SPF). Les résultats atteints sont ensuite évalués dans un nouveau rapport. La loi a confié plusieurs étapes du cycle au Bureau fédéral du plan (BFP) et a chargé la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD) d'une mission générale de coordination. En outre, le Conseil fédéral du développement durable (CFDD) émet des avis et assure la participation de différents groupes sociaux concernant des mesures relatives à la politique de développement durable.

En 2002, le gouvernement a créé un Service public fédéral de programmation (SPP) Développement durable (Arrêté Royal du 25 février 2002 portant création du Service public fédéral de programmation Développement durable), ayant pour mission la préparation de la politique en matière de développement durable, la coordination de la mise en œuvre de cette politique et la mise à disposition d'une expertise (sans préjudice des tâches confiées à la CIDD et au BFP, y inclus la *Task Force* Développement durable, par la passées a montré que la création de cette loi de 1997). L'expérience des années SPP et l'affectation de son personnel supplémentaire sont des éléments cruciaux, d'une part pour contribuer à donner forme concrète à l'exécution des actions dans le Plan fédéral et, d'autre part, pour donner la possibilité au ministre ou au Secrétaire d'Etat responsable du développement durable de mener une politique.

Début 2003, la CIDD a travaillé à la rédaction de l'avant-projet du *Plan fédéral de développement durable 2004-2008* sur base des six thèmes de la stratégie pour le développement durable de l'Union européenne. Ces thèmes sont les suivants: pauvreté et exclusion sociale, vieillissement, santé publique, ressources naturelles, changements climatiques et transport. Pour chaque thème, un certain nombre d'actions concrètes ont été sélectionnées. Les groupes de travail de la CIDD se composaient de représentants des différents SPF et SPP concernés. Le SPP Développement durable et

INLEIDING

Ter herinnering, de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling riep het federale rapport en het federale plan inzake duurzame ontwikkeling in het leven. De opeenvolging van rapporten en plannen beoogt een constante verbetering van het beleid inzake duurzame ontwikkeling op het federale niveau. Een rapport beschrijft, analyseert en evalueert de bestaande situatie, alsook het gevoerde of mogelijk te voeren beleid; dit dient mede als basis voor het volgende plan. Het plan probeert de vastgestelde gebreken via maatregelen bij te sturen. Het wordt uitgevoerd door de federale overheidsdiensten (FOD's). De bereikte resultaten worden vervolgens in een nieuw rapport geëvalueerd. De wet heeft verschillende stappen van de cyclus aan het Federaal Planbureau (FPB) toevertrouwd. De Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling (ICDO) kreeg een algemene coördinatieopdracht. De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (FRDO) geeft adviezen en staat in voor de participatie van diverse maatschappelijke groepen in verband met beleidsbeslissingen inzake duurzame ontwikkeling.

In 2002 heeft de regering de Programmatorische federale Overheidsdienst (POD) Duurzame Ontwikkeling opgericht (Koninklijk Besluit van 25 februari 2002 houdende de oprichting van de programmatorische federale overheidsdienst duurzame ontwikkeling) met als opdracht de voorbereiding van het beleid inzake duurzame ontwikkeling, de coördinatie van de uitvoering van het beleid inzake duurzame ontwikkeling en de terbeschikkingstelling van expertise (en dit onverminderd de taken die door de wet van 1997 aan de ICDO en het FPB, incl. de *Task Force* Duurzame Ontwikkeling, werden toegekend). De ervaring van de voorbije jaren leert dat de oprichting van deze POD met zijn bijkomend personeel cruciaal is enerzijds om de uitvoering van de acties in het Federaal Plan mee vorm te geven én anderzijds om de minister of Staatssecretaris bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling de mogelijkheid te geven een beleid te voeren.

In de eerste helft van 2003 werkte de ICDO aan de redactie van het Voorontwerp van het *Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling 2004-2008* op basis van de zes thema's van de strategie voor duurzame ontwikkeling van de Europese Unie. Die thema's zijn: armoede en sociale uitsluiting, vergrijzing, volksgezondheid, natuurlijke hulpbronnen, klimaatverandering en vervoer. Voor elk thema werd een aantal concrete acties geselecteerd. De ICDO-werkgroepen bestonden uit vertegenwoordigers van de verschillende betrokken FOD's en POD's. De POD Duurzame Ontwikkeling en

le Bureau fédéral du Plan, incluant des membres de la *Task Force* Développement durable, ont participé aux groupes de travail qui ont préparé les textes.

Après les élections du 13 juin 2003, le gouvernement a modifié la composition de la CIDD : les représentants des ministres seront désormais principalement des membres des cabinets et non plus des fonctionnaires. Des fonctionnaires resteront présents au sein de la CIDD en tant qu'experts représentant leur SPF ou SPP. De nouveaux membres ont donc été désignés. Ces nouveaux membres ont examiné l'avant-projet préparé par leurs prédécesseurs et l'ont adapté aux priorités politiques du nouveau gouvernement. Fin 2003, l'avant-projet de plan a pu être adopté par la CIDD.

L'année 2004 a été fortement centrée sur la planification en matière de développement durable, une des étapes du processus fédéral. D'autres activités, ayant pour but de concrétiser le développement durable, ont vu le jour.

Activités 2004

Le *Plan fédéral de développement durable 2000-2004* se termine le 18 décembre 2004. Le Gouvernement devait par conséquent établir le deuxième plan en 2004, ce qu'il a fait le 24 septembre 2004. Cet objectif a été atteint en plusieurs étapes.

Du 15 février au 14 mai 2004 inclus, le SPP Développement durable a organisé la consultation de la population sur l'avant-projet de *Plan fédéral de développement durable 2004-2008*. Toutes les administrations communales (582) et bibliothèques publiques (1.477) ont reçu, quelques jours avant le début de la consultation, au moins un exemplaire de l'avant-projet ainsi qu'une affiche. Vingt-trois conférences ont été organisées, dont deux dans chaque province. Des annonces ont été publiées dans les journaux: en tout, 22 parutions ont touché potentiellement la majorité des citoyens. Des spots radio ont été diffusés: on souhaitait que les citoyens se sentent interpellés en tant que personnes pouvant donner leur avis sur des sujets politiques leur tenant à cœur. Un site Internet, www.plan2004.be, a été créé pour l'occasion. Il permettait de lire l'avant-projet en ligne et de formuler des remarques en cliquant sur le paragraphe en question. Il permettait aussi d'aller vers d'autres sites ou d'obtenir quelques renseignements complémentaires. Pour diffuser des informations sur l'avant-projet de plan et

het Federaal Planbureau, incl. leden van de *Task Force* Duurzame Ontwikkeling, namen deel aan de werkgroepen die de teksten hebben voorbereid.

Na de verkiezingen van 13 juni 2003 werd door de regering een wijziging doorgevoerd in de samenstelling van de ICDO: voortaan werden de ministers door kabinetsleden, en dus niet meer door ambtenaren, vertegenwoordigd. Binnen de ICDO bleven er wel ambtenaren aanwezig als deskundigen die hun FOD of POD vertegenwoordigden. Er werden dus nieuwe leden aangesteld. Die nieuwe leden hebben het voorontwerp, dat door hun voorgangers was voorbereid, geëvalueerd en aan de politieke prioriteiten van de nieuwe regering aangepast. Eind 2003 kon het voorontwerp van het plan door de ICDO worden aangenomen.

Het jaar 2004 richtte zich heel sterk op de raadpleging over het voorontwerp van Federaal Plan; dit is een van de belangrijke stappen in de voorziene federale procedure van planning. Ook andere activiteiten, die tot doel hadden de duurzame ontwikkeling te concretiseren, zagen het licht.

Activiteiten 2004

Het *Federaal Plan inzake duurzame ontwikkeling 2000-2004* loopt af op 18 december 2004. De regering diende bijgevolg het tweede plan in 2004 vast te leggen, wat zij op 24 september 2004 heeft gedaan. Voor het zover was, werden er verschillende stappen gezet.

Van 15 februari tot en met 14 mei 2004 heeft de POD Duurzame Ontwikkeling een raadpleging van de bevolking gehouden over het *Voorontwerp van het Federale Plan voor Duurzame Ontwikkeling 2004-2008*. Alle gemeentebesturen (582) en openbare bibliotheken (1.477) kregen, enkele dagen voor het begin van de raadpleging, minstens één exemplaar van het voorontwerp, alsook een affiche. Er werden drieëntwintig conferenties georganiseerd, waarvan twee in elke provincie. In de kranten werden er berichten gepubliceerd: in totaal moesten 22 advertenties de meerderheid van de burgers bereiken. Er werden radiospots uitgezonden: de wens was dat burgers zich aangesproken voelden als mensen die hun mening konden geven over politieke onderwerpen die hen na aan het hart lagen. Er werd voor de gelegenheid een website, www.plan2004.be, opgericht. Zo was het mogelijk om het voorontwerp *on line* te lezen en opmerkingen aan te brengen door op de betreffende paragraaf te klikken. De site maakte het ook mogelijk om naar andere sites te gaan of om enkele aanvullende inlichtingen te ver-

sur la consultation, une collaboration a été mise en place avec la presse et les organisations sociales: 42 projets ont été subsidiés pour organiser 75 conférences, pour réaliser 25 publications touchant environ 3 millions de personnes et pour alimenter 20 sites Internet. Globalement, plus de 23.000 exemplaires papier de l'avant-projet ont été distribués et 8440 exemplaires électroniques ont été téléchargés. Le CFDD a remis un avis sur l'avant-projet de plan.

Après la consultation, le SPP Développement durable, en collaboration avec le secrétariat de la CIDD, a dépouillé plus de 700 réactions, qui comportaient en tout plus de 6.000 remarques. La CIDD, avec l'aide du SPP Développement durable a transformé les remarques en propositions d'amendement de l'avant-projet. Le 13 juillet 2004, la CIDD a adopté le projet de plan et l'a communiqué au Conseil des ministres, avec une proposition de dérogation à certains points de l'avis du CFDD.

Suite à la consultation précédente, effectuée en 2000, l'analyse des remarques et commentaires avait été confiée à un sous-traitant, notamment en raison d'un manque de personnel. En 2004, l'étude a pu être réalisée par les administrations publiques, grâce à la constitution d'un pool de personnel tant au secrétariat de la CIDD qu'au SPP Développement durable. Cette évolution n'implique toutefois pas que l'on renonce à l'avenir à faire appel à une expertise indépendante.

Sur proposition de la secrétaire d'Etat, le plan a été approuvé par le gouvernement le 24 septembre 2004, en motivant les raisons pour lesquelles il s'est écarté de l'avis du CFDD sur certains points. Le plan entrera en vigueur le 19 décembre 2004.

Afin d'augmenter la lisibilité du plan, une brochure a été réalisée (5.000 exemplaires tant en néerlandais qu'en français). Elle présente le plan d'une manière attractive. Outre la brochure, le texte intégral du plan est disponible sur Internet. Il est prévu de traduire le plan ainsi que la brochure en allemand et en anglais. Il est également prévu de traduire la brochure en espagnol. Tous les documents peuvent être téléchargés sur le site web www.plan2004.be.

*
* *

krijgen. Om de informatie over het voorontwerpplan en de raadpleging van de bevolking te verspreiden, werd er met de pers en de maatschappelijke organisaties samengewerkt: er werden 42 projecten gesubsidieerd, waardoor 75 conferenties werden georganiseerd, 25 publicaties verschenen, goed voor ongeveer 3 miljoen lezers, en 2 websites werden bijgehouden. In totaal werden er 23.000 voorontwerpen verspreid. Het plan werd in totaal 8.440 maal gedownload van de site. De FRDO bracht een advies over het voorontwerpplan uit.

Na de raadpleging heeft de POD Duurzame Ontwikkeling, in samenwerking met het secretariaat van de ICDO, meer dan 700 reacties onderzocht, die alles samen meer dan 6.000 opmerkingen bevatten. De ICDO heeft de opmerkingen, met de hulp van de POD Duurzame Ontwikkeling, in voorstellen tot wijziging van het voorontwerp omgezet. Op 13 juli 2004 heeft de ICDO het ontwerpplan vervolgens aangenomen en het aan de ministerraad meegedeeld, met een gemotiveerd voorstel om op sommige plaatsen van het advies van de FRDO af te wijken.

Na de vorige raadpleging in het jaar 2000 werd het onderzoek van de opmerkingen uitbesteed o.a. bij gebrek aan voldoende personeel. In 2004 dankzij de opbouw van voldoende kritische massa, zowel bij het secretariaat van de ICDO als bij de POD Duurzame Ontwikkeling, kon het onderzoek bij de overheidsdiensten zelf gebeuren. Dit betekent echter niet dat in de toekomst geen beroep zou kunnen gedaan worden op onafhankelijke expertise.

Op voorstel van de staatssecretaris heeft de regering op 24 september 2004 het plan goedgekeurd. Zij heeft daarbij gemotiveerd waarom ze op bepaalde punten van het advies van de FRDO is afgeweken. Het plan zal op 19 december 2004 in werking treden.

Om de leesbaarheid van het plan te verhogen werd er een brochure uitgewerkt (5.000 exemplaren, zowel in het Nederlands als in het Frans). Zij stelt het plan op een aantrekkelijke manier voor. Naast de brochure is het plan ook op het Internet beschikbaar. Er is voorzien om het plan, alsook de brochure naar het Duits en in het Engels te vertalen. De brochure zal ook in het Spaans worden uitgebracht. Alle documenten kunnen worden afgehaald van de website www.plan2004.be.

*
* *

Le développement durable, outre une planification, nécessite également une traduction concrète sur le terrain.

— Le Conseil des ministres d'Ostende des 20 et 21 mars 2004 a été centré sur la qualité de la vie et le développement durable. Plusieurs décisions ont été prises, dont la création d'une cellule de développement durable dans chaque SPF et SPP, l'obligation de certification des systèmes de gestion environnementale de chaque SPF et, SPP pour fin 2005, ainsi que la rédaction d'une circulaire budgétaire qui permette aux départements de conserver une partie des économies réalisées par une bonne gestion environnementale. Il a également été décidé d'étudier la création d'une société de tiers-investisseurs, d'accorder aux organisations actives dans le domaine du développement durable la possibilité de rendre déductibles des libéralités en leur faveur et enfin d'encourager les administrations à acheter du matériel informatique et de bureau à la fois écologique et fabriqué dans des conditions sociales éthiquement acceptables. La mise en œuvre et le suivi de ces mesures se poursuivront au cours des années à venir.

— Le Conseil fédéral du développement durable (CFDD) a émis plusieurs avis. L'année passée, le CFDD a reçu un nombre moins important de demandes d'avis. En revanche, le Conseil a rédigé deux avis à son initiative, une démarche qui présente l'avantage de permettre au Conseil la formulation d'inflexions qui lui sont propres. Jusqu'en septembre, le Conseil a donné sept avis; environ autant sont attendus d'ici la fin 2004.

— L'une des ambitions futures du Conseil fédéral est de contribuer à réduire «l'écart de mise en œuvre» entre accords internationaux et la politique de développement durable. Le Conseil a également donné une importance plus grande aux réunions internationales. Par ailleurs, le Conseil a amélioré son fonctionnement interne. On peut également se réjouir de ce que le Conseil s'est acquis une place reconnue en tant que forum de discussion pour les différentes parties prenantes dans le paysage des conseils consultatifs. Enfin, le CFDD a contribué à la diffusion de l'avant-projet du *Plan fédéral de développement durable 2004-2008*. De plus, le CFDD a organisé une séance de célébration à l'occasion de ses dix années d'existence.

— La problématique de l'évaluation des incidences des décisions sur le développement durable (EIDDD) a progressé. Un projet de recherche, suscité par le SPP Développement durable, a été financé par le pro-

Naast een planning heeft het begrip duurzame ontwikkeling ook nood aan een concrete vertaling op het terrein.

— De Ministerraad van 20 en 21 maart 2004 in Oostende richtte zich op de levenskwaliteit en de duurzame ontwikkeling. Er werden meerdere beslissingen genomen, waaronder de oprichting van een cel duurzame ontwikkeling binnen elke FOD en POD, de verplichting tot een gecertificeerd milieubeheerssysteem in elke FOD en POD tegen eind 2005, het opstellen van een begrotingscirculaire die de departementen de mogelijkheid biedt om een deel van de besparingen uit een goed milieubeheer te behouden. Er werd eveneens beslist om over te gaan tot de oprichting van een vennootschap voor derde-investeerders, om de organisaties die actief zijn op het vlak van duurzame ontwikkeling de kans te geven schenkingen in hun voordeel aftrekbaar te maken en tot slot, om de administraties aan te moedigen om informatica- en kantoor materiaal te kopen dat tegelijkertijd ecologisch is en onder aanvaardbare ethische en sociale voorwaarden werd vervaardigd. De uitvoering en de opvolging van deze beslissingen zullen doorwerken in de volgende jaren.

— De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (FRDO) heeft verschillende adviezen uitgebracht. De FRDO heeft het voorbije jaar minder adviesvragen gekregen. Daartegenover staat dat de Raad op eigen initiatief een tweetal adviezen heeft opgesteld. Dit biedt het voordeel dat er eigen accenten konden worden gelegd. Er werden tot eind september zeven adviezen gegeven en er worden er ongeveer evenveel verwacht tegen eind 2004.

— Een van de ambities die de Federale Raad zich voorneemt, is bij te dragen tot het verkleinen van de zogenaamde implementatiekloof tussen internationale verbintenissen en het beleid duurzame ontwikkeling. De Raad kende ook een groter belang toe aan internationale samenkomsten. Verder heeft de Raad zijn interne werking verbeterd en het is heuglijk vast te stellen dat de Raad zijn plaats heeft verworven als multistakeholderforum in het landschap van adviesraden. De FRDO heeft tenslotte bijgedragen aan de verspreiding van het Voorontwerp van *Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling 2004-2008*. Bovendien organiseerde de FRDO een feestzitting naar aanleiding van haar tienjarig bestaan.

— De problematiek van de duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB) heeft vooruitgang geboekt. Een onderzoeks-project, dat door de POD Duurzame Ontwikkeling was aangemoedigd, werd door het pro-

gramme PADD II du SPP Politique scientifique. Des contacts ont également été pris avec la cellule Kafka pour examiner ensemble les évaluations préalables. Les résultats de cette initiative ne pourront être valorisés qu'en 2005 et en 2006.

— La préparation de la mise en place des cellules de développement durable a été poursuivie. Dans ce cadre, le SPP Développement durable et le SPF Personnel et Organisation ont préparé un arrêté royal précisant les tâches des cellules et des organismes de soutien (CIDD, SPP Développement durable, BfP). Cet Arrêté Royal du 22 septembre 2004, portant création des cellules de développement durable au sein des services publics fédéraux, des services publics de programmation et du ministère de la Défense, est publié le 6 octobre 2004 au *Moniteur belge*.

— Le SPP Développement durable a assuré la coordination de la gestion environnementale des SPF. Des réunions de suivi ont été organisées avec les coordinateurs environnementaux pour mettre des actions en œuvre et pour fournir les données des consommations de leur SPF. Parallèlement, un programme de gestion de toutes ces données a été élaboré par la Régie des bâtiments. Diverses formations ont été assurées.

— La ministre du Développement durable a estimé qu'il était important de soutenir certains projets sur le terrain afin de traduire concrètement la notion de développement durable à l'intention d'un public plus large. Des projets concrets devaient rendre le développement durable plus visible et plus compréhensible. Trois initiatives différentes ont été prises dans ce cadre. Premièrement, les ministres du développement durable et de la politique des grandes villes ont collaboré activement. Des projets concrets ont été soutenus conjointement grâce au concours «Ma ville, acteur pour un développement durable»: 11 projets ont reçu un prix parmi les 90 projets rentrés. En outre, la ministre du développement durable a accordé un subside de 100.000 euros pour l'organisation d'un concours par la Fondation Roi Baudouin. En 2004, neuf projets ont été sélectionnés parmi les 75 projets présentés. Ces projets avaient pour but de mieux intégrer les trois piliers du développement durable et de servir d'exemples. Enfin, et à la suite de la subvention de 9 projets en 2003, la ministre du développement durable a soutenu financièrement une série de nouveaux projets. Le nombre de projets bénéficiant d'un tel soutien en 2004 est de 12 à ce jour. La secrétaire d'Etat poursuit le soutien de projets en s'aidant du conseil du SPP Développement durable.

gramma PODO II van de POD Wetenschapsbeleid gefinancierd. Er is eveneens contact opgenomen met de Kafka-cel om samen de voorafgaande beoordelingen te onderzoeken. De resultaten van dit initiatief zullen pas in 2005 en 2006 kunnen gevaloriseerd worden.

— De voorbereiding van de oprichting van de cellen duurzame ontwikkeling werd voortgezet. In dit kader heeft de POD Duurzame Ontwikkeling, in samenwerking met de FOD Personeel en Organisatie, een koninklijk besluit voorbereid waarin de taken van de cellen en ondersteuningsorganismen (ICDO, POD Duurzame Ontwikkeling, FPB) nauwkeurig zijn omschreven. Dit Koninklijk Besluit van 22 september 2004 houdende oprichting van cellen duurzame ontwikkeling in de federale overheidsdiensten, de programmatorische federale overheidsdiensten en het ministerie van Landsverdediging werd inmiddels op 6 oktober 2004 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

— De POD Duurzame Ontwikkeling heeft de coördinatie van het milieubeheer van de FOD's op zich genomen. Met de milieucoördinatoren werden er opvolgingsvergaderingen gehouden om acties op te starten en om gegevens te verstrekken over het verbruik van de FOD's. Parallel daarmee werd er door de Regie der Gebouwen een beheerprogramma voor al die gegevens uitgewerkt. Er werden verschillende opleidingen verzorgd.

— De minister van Duurzame Ontwikkeling vond het belangrijk om projecten op het terrein te ondersteunen om zo het begrip duurzame ontwikkeling te vertalen naar een breder publiek. Concrete projecten moesten duurzame ontwikkeling zichtbaarder en begrijpelijker maken. Hiertoe werden drie verschillende initiatieven genomen. Vooreerst werd in samenwerking met de minister van Grootstedenbeleid concrete projecten ondersteund via de wedstrijd «Mijn stad, motor voor een duurzame ontwikkeling»: van de 90 ingediende projecten hebben er 11 een prijs ontvangen. Verder heeft de minister voor Duurzame Ontwikkeling een subsidie van 100.000 euro vrijgemaakt voor de organisatie van een wedstrijd uitgaande van de Koning Boudewijnstichting. In 2004 werden er negen van de 75 voorgestelde projecten geselecteerd. Die projecten hadden tot doel om de drie pijlers van duurzame ontwikkeling beter te integreren en vervolgens als voorbeeldproject te dienen. Tot slot werden door de minister van Duurzame Ontwikkeling in navolging van het initiatief in 2003, toen 9 projecten werden gesubsidieerd, een reeks nieuwe projecten financieel ondersteund. Tot dusver zijn dat er in 2004 12. De staatssecretaris zet de ondersteuning van projecten verder. Zij laat zich hierbij adviseren door de POD Duurzame Ontwikkeling.

— La ministre a souhaité structurer la base sociale du développement durable. Des subsides ont ainsi été accordés au *Vlaams Overleg Duurzame Ontwikkeling* (VODO) pour amplifier son rôle d'organisation coupole en matière de développement durable dans la partie néerlandophone du pays. Parallèlement, la Fondation pour les générations futures a reçu des subsides pour faire émerger une organisation coupole dans la partie francophone du pays. D'autres organisations se sont vu attribuer des subsides pour intégrer le développement durable dans leurs activités.

— Il convient également de souligner que la communication sur Internet a été poursuivie en 2004. A côté du site web www.plan2004.be déjà mentionné, des organisations ont été soutenues afin qu'elles puissent maintenir d'actualité le site web www.billyglobe.be. De même, la CIDD dispose de son propre site web, www.cidd.fgov.be. Un rapport d'évaluation de la communication sur Internet a récemment été remis à la secrétaire d'Etat, qui s'en servira de base pour les actions à entreprendre en 2005.

*
* *

La ministre et la secrétaire d'Etat souhaitent être actives au plan international afin de maintenir la position de la Belgique dans le peloton de tête mondial.

— On sait qu'il a été convenu, à la suite du Sommet mondial sur le développement durable de Johannesburg (septembre 2002), d'établir tous les deux ans un état des lieux concernant des thèmes chaque fois renouvelés. Au cours des années récentes, la Belgique a toujours joué un rôle actif dans ce processus. C'est ainsi qu'au mois d'avril, une importante délégation belge a participé à la douzième session de la Commission du développement durable (CDD-12) des Nations Unies, session dite de suivi du premier cycle d'implémentation. La Commission a passé en revue la mise en œuvre des accords internationaux passés en matière de développement durable, plus particulièrement en ce qui concerne les thèmes de l'eau, de l'hygiène publique et des établissements humains. Une attention particulièrement a été consacrée aux thèmes dits «transversaux», tels que la lutte contre la pauvreté, la consommation et les modes de production durables, l'égalité des sexes, la santé, etc. Avant et pendant la CDD-12, la Belgique a joué un rôle actif dans la détermination de la position de l'Union européenne.

— En plus, la Belgique a activement soutenu au plan international le suivi du Plan de mise en œuvre ap-

— De minister wenste het maatschappelijke draagvlak van duurzame ontwikkeling te structureren. Er werden aan het Vlaams Overleg Duurzame Ontwikkeling (VODO) subsidies toegekend om zijn rol als koepelorganisatie in het Nederlandstalige landsgedeelte te versterken. Parallel kreeg de «*Fondation pour les générations futures*» subsidies, zodat ook in het Franstalige landsgedeelte een koepelorganisatie kan ontstaan. Andere organisaties kregen subsidies om de duurzame ontwikkeling in hun activiteiten te integreren.

— Er moet ook gewezen worden op het feit dat in 2004 de communicatie via het internet werd verder gezet. Naast de reeds vermelde website www.plan2004.be, werden ook organisaties ondersteund om de website www.billyglobe.be on line te houden. Ook de ICDO beschikt over haar eigen website www.icdo.fgov.be. Recent werd aan de staatssecretaris een rapport bezorgd met een evaluatie van de internetcommunicatie. Zij zal zich hierop baseren om in 2005 actie te ondernemen.

*
* *

De minister en de staatssecretaris wensten actief te zijn op het internationale vlak om de positie België in het mondiale koppeloton te handhaven.

— Zoals bekend, werd na de Wereldtop Duurzame Ontwikkeling in Johannesburg (september 2002) afgesproken iedere twee jaar een stand van zaken op te maken over telkens nieuwe thema's. België heeft in de voorbije jaren steeds een actieve rol gespeeld in dit proces. In april nam dan ook een ruime Belgische delegatie deel aan de twaalfde zitting van de Commissie Duurzame Ontwikkeling (CSD-12) van de Verenigde Naties, die gold als de zogenaamde overzichtssessie van de eerste implementatiecyclus. Een stand van zaken werd opgemaakt met betrekking tot de uitvoering van de gemaakte internationale afspraken inzake duurzame ontwikkeling, meer bepaald op het vlak van water, hygiëne en huisvesting. Speciale aandacht werd besteed aan de zogenaamde «*cross-cutting issues*»: armoedebestrijding, duurzame consumptie- en productiepatronen, gendergelijkheid, gezondheid, enz. Voorafgaandelijk aan en gedurende CSD-12 speelde België een actieve rol in het bepalen van de positie van de Europese Unie.

— Daarenboven ondersteunde België op internationaal vlak actief de opvolging van het Uitvoeringsplan

prouvé lors du Sommet mondial sur le développement durable de Johannesburg (septembre 2002), en particulier pour ce qui concerne le thème «Modification des modes de consommation et de production non durables». En effet, ce thème ne constitue pas seulement un thème transversal, mais également un engagement en vue d'un cadre décennal de programmes pour chaque niveau politique. Ces efforts seront évalués en 2010-2011 par la CDD. Afin d'élaborer plus en détail les accords de Johannesburg à ce sujet, un processus de suivi international, régional et national a été mis en place à Marrakech en juin 2003. Une des initiatives dans ce cadre prévoit l'organisation de conférences régionales, notamment en Europe. Fin novembre, la Belgique accueillera une telle conférence régionale, à laquelle ont été invités, sur une base proportionnelle, des représentations des gouvernements de plus de 40 pays et des représentants des différentes autres parties prenantes. La conférence permettra d'examiner les réalisations et les lacunes de la politique européenne.

— En septembre, le Bureau fédéral du plan, le SPP Développement durable et la cellule stratégique Développement durable ont participé à la réunion OCDE d'experts en matière de développement durable. La réunion a approuvé son programme d'action et son budget pour la durée de son mandat, qui prendra fin en 2007. Début novembre 2004, la secrétaire d'Etat participera à la Table ronde informelle de l'OCDE concernant le développement durable, une réunion renommée réunissant les ministres compétents de différents pays. La table ronde sera consacrée cette année aux biens publics mondiaux.

— La secrétaire d'Etat a demandé l'avis du CFDD sur la réévaluation de la stratégie de l'UE en matière de développement durable. Cet avis sert entre autres de base à la détermination de la position belge dans ce dossier. Bien entendu, d'autres instances gouvernementales seront impliquées dans l'élaboration de cette position.

Intentions 2005

A. Mettre en oeuvre le *Plan fédéral de développement durable 2004-2008* et impulser de nouvelles initiatives

Comme indiqué plus haut, le *Plan fédéral de développement durable 2004-2008* a été approuvé le 24 septembre 2004. Ce plan fixe les lignes de force de la politique du gouvernement en matière de développe-

ment dat werd goedgekeurd op de Wereldtop Duurzame Ontwikkeling te Johannesburg (September 2002), meer in het bijzonder voor wat betreft «Wijziging van niet-duurzame consumptie- en productiepatronen». Dit onderwerp is immers niet alleen een zogenoemd «*cross-cutting issue*»: de afspraak is dat op elk beleidsniveau wordt toegewerkt naar een tienjarig kader voor programma's. In 2010-2011 worden deze inspanningen in de CSD geëvalueerd. Teneinde de in Johannesburg gemaakte afspraken hieromtrent verder te detailleren werd in juni 2003 in Marrakech een proces opgezet van internationale, regionale en nationale opvolging. Een van de initiatieven betreft de organisatie van regionale conferenties, o.a. in Europa. België is eind november gastland voor deze regionale conferentie. Op deze Europese conferentie zijn – evenredig – zowel regeringsvertegenwoordigers van meer dan 40 landen uitgenodigd als vertegenwoordigers van de «*stakeholders*». Tijdens de conferentie zal worden nagegaan wat de verwezenlijkingen zijn van en de lacunes in het Europese beleid.

— In september namen het Federaal Planbureau, de POD Duurzame Ontwikkeling en de beleidscel Duurzame Ontwikkeling deel aan de vergadering van de experts duurzame ontwikkeling van de OESO. De vergadering keurde haar werkprogramma en begroting goed en dit voor de duur van haar mandaat dat afloopt in 2007. Begin november 2004 neemt de staatssecretaris deel aan de gerenommeerde informele ministeriële OESO Ronde Tafel Duurzame Ontwikkeling, ditmaal gewijd aan mondiale publieke goederen.

— De staatssecretaris vroeg inzake de herziening van de EU-strategie inzake duurzame ontwikkeling het advies van de FRDO, wat onder andere als basis dient voor de Belgische standpuntbepaling in dit dossier. Andere overheidsinstanties zullen hierbij natuurlijk ook betrokken worden.

Intenties 2005

A. Het *Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling 2004-2008* uitvoeren en nieuwe initiatieven aanmoedigen

Het *Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling 2004-2008* werd zoals aangegeven op 24 september 2004 goedgekeurd. In dat plan legt de regering de krachtlijnen vast voor het duurzaam ontwikkelingsbeleid tijdens

ment durable pour la période 2004-2008. Il s'agit d'un instrument essentiel: l'échec ou la réussite de la politique de développement durable dépend en effet du soutien que lui apporte la société civile et la population en général.

Le nouveau Plan fédéral de développement durable se focalise sur six thèmes: la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, l'attitude face au vieillissement de la population, la limitation des dangers menaçant la santé publique, la gestion responsable des ressources naturelles, la limitation des changements climatiques par une utilisation plus intensive des énergies propres et une amélioration du système de transports. Ce faisant, l'Etat fédéral belge aligne sa politique sur la stratégie européenne en matière de développement durable telle qu'elle a été définie à Göteborg. Ces thèmes se trouvent concrétisés en 31 actions.

Certaines tâches relèvent des compétences de la secrétaire d'Etat, d'autres de celles de ses collègues du gouvernement.

Les cellules évoquées plus haut auront un rôle important à jouer dans l'exécution du Plan fédéral. Avant la fin 2004, chaque cellule devra en effet prendre des initiatives afin de mettre progressivement le plan en pratique dans le cadre des responsabilités de son SPF ou SPP. Le SPP Développement durable accompagnera les cellules dans la réalisation et le monitoring de leurs plans d'actions; la CIDD se chargeant de la coordination de l'ensemble de la mise en œuvre du Plan fédéral. La secrétaire d'Etat attend de la part des différents départements qu'ils renforcent leurs efforts en matière d'indicateurs et de rapportage par le biais des cellules de développement durable, en collaboration avec le SPP Développement durable et dans le cadre de la CIDD.

Afin de procurer aux SPF et SPP les outils permettant de réaliser l'évaluation des incidences des décisions sur le développement durable (EIDDD), il conviendra de disposer en 2005 d'un projet de méthodologie et de le tester à travers des études de cas. En effet, les cellules, comme le stipule l'accord de gouvernement, «apprécieront toutes les décisions majeures prises par les autorités à la lumière de leur effet en matière de développement durable. Cela ne pourra toutefois jamais entraîner de ralentissement supplémentaire du processus décisionnel.». Il faut donc déterminer pour quelles décisions prises par les autorités les cellules devront procéder à cette étude d'impact et quelle procédure elles devront suivre. A terme, il conviendra de suivre la qualité des EIDDD.

*
* *

de la période 2004-2008. Dit is belangrijk, want een duurzaam ontwikkelingsbeleid staat of valt immers met de mate waarin het gedragen wordt door het maatschappelijk middenveld en de bevolking.

Het nieuwe Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling plaatst zes thema's centraal: de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting, het opvangen van de vergrijzing, de gevaren voor de volksgezondheid beperken, het verantwoordelijk beheer van natuurlijke hulpbronnen, de beperking van de klimaatveranderingen door een intensiever gebruik van schone energie en een verbetering van het vervoerssysteem. Hiermee wordt het Belgische federale beleid afgestemd op de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling zoals in Göteborg overeengekomen. Deze thema's worden in 31 acties geconcretiseerd.

Bepaalde taken moeten worden uitgevoerd door de staatssecretaris, andere door haar collega's in de regering.

De cellen waarvan hoger sprake, zullen een belangrijke rol spelen in de uitvoering van het Federaal Plan. Iedere cel zal immers, voor eind 2004, initiatieven moeten nemen om, voor wat de bevoegdheid van haar FOD of POD, het federale plan geleidelijk aan in de praktijk om te zetten. De POD Duurzame Ontwikkeling zal de cellen begeleiden in de realisatie en de monitoring van deze uitvoering, terwijl de ICDO het geheel van de uitvoering van het Federaal Plan zal coördineren. De staatssecretaris verwacht van de verschillende departementen dat zij via de cellen duurzame ontwikkeling in samenwerking met de POD Duurzame Ontwikkeling en in het kader van de ICDO hun werk rond indicatoren en rapportering zullen versterken.

Om het materiaal te kunnen aanreiken waarmee de FOD's en de POD's de duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB) zullen uitvoeren, is het nodig om in 2005 te beschikken over een methodologisch project dat in verschillende *case-studies* is uitgetest. Inderdaad, zoals het regeringsakkoord bepaalt, zullen de cellen «alle belangrijke overheidsbeslissingen op hun effect inzake duurzame ontwikkeling (...) beoordelen. Dat mag evenwel nooit leiden tot een bijkomende vertraging in de besluitvorming.» Er zal dus moeten worden bepaald voor welke door de overheid genomen beslissingen de cellen het effect zullen moeten onderzoeken en welke procedure ze daarbij zullen moeten volgen. Op termijn zal het nodig zijn om de kwaliteit van de DOEB te volgen.

*
* *

Un point remarquable du plan consiste dans l'engagement très clair des autorités publiques. La secrétaire d'Etat estime qu'il s'agit là d'un élément essentiel. Si le gouvernement souhaite que la population embrasse dans le processus du développement durable, le gouvernement se doit de donner l'exemple. De ce fait, un rôle de pionnier et d'incitateur est clairement dévolu aux administrations publiques. La coordination de la gestion environnementale des SPF et SPP devra être poursuivie comme décrit dans l'action 17 du *Plan fédéral de développement durable 2004-2008*. L'audit de la Cour des comptes, disponible fin 2004/début 2005, sera examiné pour voir en quoi et comment la fonction de coordination pourra être renforcée. Aux aspects environnementaux seront ajoutés des aspects sociaux et éthiques. Ici encore, un rôle important sera réservé aux cellules de développement durable.

Fin 2004, des fonctionnaires qui ont pris part au programme PUMP auront remis leur travail proposant différentes pistes pour organiser une validation indépendante des systèmes de gestion environnementale au niveau fédéral. Il faudra alors prévoir les moyens pour cette validation et modifier la charte fédérale de gestion environnementale, afin que chaque SPF ou SPP puisse rencontrer l'exigence gouvernementale de certification du système de gestion environnementale pour fin 2005.

La secrétaire d'Etat compte mettre en place un système de gestion environnementale et faire certifier celui-ci, tant pour sa cellule de politique générale que pour le SPP Développement durable. Elle incitera ses collègues et les autres acteurs sociaux à faire de même.

La politique d'achat des administrations fédérales est importante également. Il est prévu d'actualiser le guide des achats durables (voir <http://www.guidedesachatsdurables.be>), en concertation avec les secteurs industriels, et de faire le suivi de l'utilisation réelle de ce guide. La concertation avec les autres niveaux de pouvoir sera accentuée car, d'une part, cela répond à une demande, d'autre part, l'effet cumulé des achats publics sur le marché n'en sera que plus important.

*
* *

Comme nous l'avons indiqué, le Plan fédéral formule 31 actions. Dans le cadre de ses compétences, la secrétaire d'Etat entend donner la priorité à la concrétisation des actions suivantes du Plan fédéral: développement des services de proximité; une stratégie

Opvallend in het plan is het duidelijk engagement van de overheid. De staatssecretaris is van mening dat dit essentieel is. Indien de regering wil dat de bevolking volgt in het proces van duurzame ontwikkeling, dan moet in het eigen huis het goede voorbeeld worden gegeven. De overheid moet bijgevolg een duidelijke voortrekkersrol spelen. De coördinatie van het milieubeheer van de FOD's en de POD's zal moeten worden voortgezet zoals omschreven in actie 17 van het *Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling 2004-2008*. De audit van het Rekenhof die eind 2004/begin 2005 beschikbaar zal zijn, zal worden aangewend om te zien waar en hoe de coördinerende functie op dat vlak kan worden versterkt. Aan de milieuaspecten zullen sociale en ethische aspecten worden gevoegd. Ook hier zullen de cellen duurzame ontwikkeling een belangrijke rol moeten spelen.

Eind 2004 zullen ambtenaren die deelnemen aan het PUMP-programma een werk afgeven waarin ze verschillende denkpistes voorstellen die het mogelijk maken om de milieubeheerssystemen op federaal niveau op een onafhankelijke manier te valideren. Voor die validatie zullen dan de nodige middelen moeten worden voorzien en zal het federale milieucharter moeten worden gewijzigd, zodat elke FOD of POD de eis van de regering om een gevalideerd milieubeheerssysteem in te voeren, tegen eind 2005 kan naleven.

De staatssecretaris wil het goede voorbeeld geven en is van plan een milieubeheerssysteem in te voeren en die te laten certificeren, zowel voor haar beleidscellen als voor de POD Duurzame Ontwikkeling. Zij zal haar collega's en andere maatschappelijke actoren aansporen om hetzelfde te doen.

Het aankoopbeleid van de federale administraties is eveneens belangrijk. Er is voorzien om de gids voor duurzame aankopen (zie <http://www.gidsvoorduurzameaankopen.be>), in overleg met de industriële sectoren, verder te actualiseren en het daadwerkelijke gebruik van die gids op te volgen. Het overleg met andere beleidsniveaus zal worden versterkt, want enerzijds beantwoordt het aan een vraag, en anderzijds zal het gecumuleerde effect van openbare aankopen op de markt alleen maar groter zijn.

*
* *

Zoals aangegeven, worden in het Federaal Plan 31 acties geformuleerd. Binnen haar eigen bevoegdheid wil de staatssecretaris prioritair aandacht besteden aan de uitvoering van volgende acties in het Federaal Plan: buurtdiensten ontwikkelen; een strategie voor duurzame

pour des produits durables; l'entreprise socialement responsable; les placements éthiques; usage parcimonieux des ressources naturelles; le juste prix; bâtiments éconergétiques.

Développer les services de proximité

Les personnes âgées ont, en tant que groupe, des besoins spécifiques. Dans un certain nombre de cas, les services de proximité peuvent répondre à ces besoins. Par exemple, grâce à de tels services, les personnes âgées peuvent vivre plus longtemps de façon autonome dans leur environnement familial. Ces services peuvent également faciliter les prestations de soins au sein du cercle familial. En même temps, ces services offrent encore d'autres possibilités intéressantes. Au sein de ces services, les pensionnés pourraient également fonctionner comme prestataires de services. Pour cette raison, le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale, prendra l'initiative de formuler une proposition concernant le développement des services de proximité répondant aux besoins des personnes âgées. Dans le même temps, on examinera la façon de prévoir un cadre précis pour les pensionnés qui souhaitent être actifs au sein des services de proximité. Dans ce cadre, le Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale prendra également l'initiative de rassembler toutes les parties concernées. On s'attachera à élaborer un statut spécifique pour les pensionnés qui souhaitent collaborer activement, en tant que volontaires, à la prestation de services dans le cadre de l'économie sociale. Il va de soi que l'élaboration d'un tel statut se fera en concertation avec toutes les administrations publiques concernées et avec les représentants du secteur.

Les placements éthiques

Les placements éthiques allient des valeurs financières traditionnelles à des considérations d'ordre éthique, social et environnemental lors de l'achat, de la gestion et de la vente de titres ainsi que lors de l'exercice de droits qui y sont liés, tel le droit de vote. Il s'agit d'un thème de développement durable par excellence. La loi du 13 mars 2003 relative aux pensions complémentaires, ainsi qu'au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, prévoit la démocratisation, le développement et le soutien des systèmes de pensions complémentaires extralégales en Belgique. Compte

producten; maatschappelijk verantwoord ondernemen; ethisch beleggen; minder gebruik van natuurlijke hulpbronnen; de juiste prijs; energiezuinige gebouwen.

Buurtdiensten ontwikkelen

Senioren hebben, als groep, specifieke behoeften. In een aantal gevallen kunnen buurt- en nabijheidsdiensten hierop een antwoord bieden. Door het bestaan van zulke diensten kunnen ouderen bijv. langer zelfstandig blijven wonen in hun vertrouwde omgeving. Ook de zorgverlening binnen familiale kring kan door deze diensten vergemakkelijkt worden. Terzelfder tijd bieden buurt- en nabijheidsdiensten nog een andere interessante mogelijkheid: binnen deze diensten kunnen gepensioneerden immers ook, op vrijwillige basis, optreden als dienstverleners. Om die reden zal de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie een voorstel formuleren rond de verdere uitbouw van buurt- en nabijheidsdiensten, dat beantwoordt aan de behoeften van de ouderen. Terzelfder tijd zal er worden nagegaan hoe gepensioneerden een duidelijke omkadering kunnen krijgen als ze actief willen meewerken in de buurt- en nabijheidsdiensten. Ook hier zal de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie het initiatief nemen om alle betrokkenen samen te brengen. Er zal gewerkt worden aan een specifiek statuut voor gepensioneerden die als vrijwilligers actief willen meewerken aan dienstverlening binnen de sociale economie. Het spreekt vanzelf dat dit zal gebeuren in overleg met alle betrokken overheidsdiensten en vertegenwoordigers van de sector.

Ethisch beleggen

Ethisch beleggen combineert traditionele financiële waarden met ethische, sociale en leefmilieu-overwegingen bij de aankoop, het beheer en de verkoop van beleggingstitels en bij het uitoefenen van daaraan verbonden rechten zoals stemrecht. Het is een duurzaam ontwikkelingsthema bij uitstek. De wet van 13 maart 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid beoogt de democratisering, de uitbouw en de ondersteuning van de extralegale aanvullende pensioenregelingen in België. Gelet op hun omvang, legt de wet

tenu de leur ampleur, la loi impose une mesure de transparence. Pour les organismes de pension, cette obligation de transparence peut constituer une première étape en vue de l'intégration de critères liés aux «placements éthiques» dans leur stratégie d'investissement. Ces investissements peuvent orienter l'économie vers un développement durable. La loi précitée relative aux pensions complémentaires oblige les organismes de pension à rédiger chaque année un rapport sur la gestion des engagements de pension. Ce rapport doit entre autres contenir des informations sur la stratégie d'investissement à court et à long terme. Il mentionne également la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux. En janvier 2005, la CIDD mettra sur pied un groupe de travail qui sera chargé de voir dans quelle mesure les conclusions et propositions contenues dans le rapport publié par Ethibel en 2002 sur les possibilités de stimuler les placements et l'épargne éthiques et solidaires en Belgique pourraient être effectivement mises en œuvre. Le groupe de travail invitera des entreprises, des syndicats, le monde académique et d'autres organisations non gouvernementales à participer à ses travaux. Sur cette base, il rédigera un inventaire des «meilleures pratiques». Une attention particulière sera également prêtée au contrôle de l'information sociale, éthique et environnementale fournie par les entreprises. Tout comme pour les rapports financiers classiques, il faudra que cette information soit contrôlée d'une façon indépendante sans que ceci représente un coût supplémentaire pour les entreprises.

Les ressources naturelles

Le découplage entre croissance économique et l'utilisation des ressources naturelles doit être vu également dans sa dimension mondiale. Il ne peut en effet être question de déplacer simplement les pressions environnementales que subissent les pays industrialisés vers les pays en développement. Il s'agit d'opérer une véritable dématérialisation et non pas de renvoyer les problèmes vers d'autres régions du monde. Ce découplage peut se faire tant au niveau du consommateur qu'à celui du producteur. Par son comportement, le consommateur poussera finalement le producteur à fabriquer des marchandises plus durables.

L'objectif de l'action consiste à développer une stratégie de dématérialisation de l'économie. En attendant la réalisation de cette stratégie, une série de mesures concrètes est mise en œuvre. Par ailleurs, il faudra toujours veiller à ce que la stratégie et les mesures concrètes réduisent progressivement mais rapidement

une mesure en matière de transparence. La transparence peut constituer une première étape en vue de l'intégration de critères liés aux «placements éthiques» dans leur stratégie d'investissement. Ces investissements peuvent orienter l'économie vers un développement durable. La loi précitée relative aux pensions complémentaires oblige les organismes de pension à rédiger chaque année un rapport sur la gestion des engagements de pension. Ce rapport doit entre autres contenir des informations sur la stratégie d'investissement à court et à long terme. Il mentionne également la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux. En janvier 2005, la CIDD mettra sur pied un groupe de travail qui sera chargé de voir dans quelle mesure les conclusions et propositions contenues dans le rapport publié par Ethibel en 2002 sur les possibilités de stimuler les placements et l'épargne éthiques et solidaires en Belgique pourraient être effectivement mises en œuvre. Le groupe de travail invitera des entreprises, des syndicats, le monde académique et d'autres organisations non gouvernementales à participer à ses travaux. Sur cette base, il rédigera un inventaire des «meilleures pratiques». Une attention particulière sera également prêtée au contrôle de l'information sociale, éthique et environnementale fournie par les entreprises. Tout comme pour les rapports financiers classiques, il faudra que cette information soit contrôlée d'une façon indépendante sans que ceci représente un coût supplémentaire pour les entreprises.

Naturelles hulpbronnen

Het loskoppelen van economische groei en het verbruik van natuurlijke hulpbronnen moet ook in zijn mondiale dimensie bekeken worden. Het kan namelijk niet de bedoeling zijn dat de milieudruk in de industrielanden weggenomen wordt, maar dat deze vervolgens verschuift naar de landen in ontwikkeling. Echte dematerialisatie kan geen afwimpeling van problemen zijn naar andere gebieden in de wereld. De ont koppeling kan gebeuren zowel op het niveau van de consument als op dat van de producent. Door zijn gedrag zal de consument tenslotte de producent aanzetten om meer duurzame goederen te maken.

Het doel van de actie bestaat in het opzetten van een strategie tot dematerialisatie van de economie. In afwachting van de realisatie van deze strategie, worden een aantal concrete maatregelen uitgevoerd. Daarbij moet er steeds over gewaakt worden dat de globale strategie en de concrete maatregelen geleidelijk, maar

les aspects non désirés du développement économique actuel, afin d'en garantir la durabilité à moyen et à long terme. Afin de réaliser un tel découplage, le gouvernement fédéral proposera, en concertation avec les Régions, une stratégie globale pour 2007. Le développement de cette stratégie nécessite d'identifier les secteurs, les produits, les groupes-cibles et les instruments qui présentent des potentialités, et cela en cohérence avec les politiques et les mesures internationales, régionales, communautaires et locales. Parallèlement à l'élaboration d'une stratégie de dématérialisation, et à titre d'exemple et de sensibilisation, le gouvernement propose de mettre en œuvre quelques mesures concrètes dès 2005. C'est la Commission Interministérielle de l'Economie, élargie aux représentants de l'Environnement, qui est responsable d'élaborer une stratégie de découplage. Pour l'été 2005, un avis du CFDD sera demandé sur le découplage et sur la dématérialisation.

Une stratégie pour des produits durables

Toutes les phases du cycle de vie d'un produit (développement du produit, extraction des matières premières, fabrication et assemblage, consommation et, enfin, élimination) ont un impact sur l'environnement (pollution, épuisement des ressources non renouvelables, dégradation d'écosystèmes, etc.), au niveau social (respect des droits de l'homme et du travail, emploi, extraction minière pour financer des guerres, etc.) et sur le plan économique (commerce équitable, fixation des prix, etc.). Les labels écologiques, éthiques et sociaux constituent des outils permettant aux producteurs de garantir le caractère durable de leurs produits et aux consommateurs de faire un choix responsable. Comme nous l'avons déjà indiqué plus haut, un objectif important du Sommet de Johannesburg consiste en l'élaboration d'un cadre de programmes sur dix ans destinés au soutien des initiatives régionales et nationales visant à promouvoir des modes de production et de consommation durables. Le gouvernement élaborera une stratégie globale visant à obtenir des produits écologiquement, économiquement et socialement responsables tout au long de leur cycle de vie. L'élaboration de cette stratégie veillera à maintenir l'équilibre des trois piliers du développement durable. Elle s'inscrit dans le cadre des accords de gouvernement relatifs au développement d'une politique de produit intégrée.

Une stratégie favorisant la production et la consommation de produits durables sera élaborée en concertation avec les régions et les acteurs concernés (secteurs, ONG, associations de consommateurs, etc.). Les

snel, de ongewenste aspecten van de huidige economische ontwikkeling verminderen om haar overleven op middellange en lange termijn te garanderen. Om zo een ontkoppeling te realiseren, zal de regering in overleg met de gewesten een globale strategie uitwerken tegen 2007. Voor de ontwikkeling van deze strategie moet bepaald worden welke sectoren, producten, doelgroepen en instrumenten geschikt zijn. Het spreekt voor zich dat dit gebeurt in overeenstemming met bestaande internationale, regionale en lokale initiatieven. Gelijktijdig met het ontwikkelen van de dematerialisatiestrategie streeft de regering er naar om, bij wijze van voorbeeld en sensibilisatie, enkele concrete maatregelen uit te voeren vanaf 2005. Het is de Interministeriële Conferentie Economie uitgebreid met vertegenwoordigers van Leefmilieu die verantwoordelijk is om de ontkoppelingsstrategie uit te werken. Aan de FRDO zal worden gevraagd voor de zomer van 2005 een advies over de ontkoppeling en de dematerialisatie voor te bereiden.

Een strategie voor duurzame producten

Doorheen de levenscyclus van een product (de ontwikkeling, het winnen van grondstoffen, de fabricage en assemblage, het gebruik en tenslotte de verwijdering) is er sprake van een impact op het milieu (vervuiling, uitputting van niet-hernieuwbare hulpbronnen, aantasting van ecosystemen, enz.), op sociaal vlak (respect voor arbeids- en mensenrechten, tewerkstelling, ontginningen ter financiering van oorlogen enz.) en op economisch vlak (eerlijke handel, prijsopbouw, enz.). Ecologische, ethische en sociale labels zijn instrumenten die de producenten toelaten om het duurzaam karakter van hun producten te garanderen en om de consumenten in staat stellen een verantwoorde keuze te maken. Een belangrijke doelstelling van de Wereldtop te Johannesburg – zoals reeds elders aangegeven in deze beleidsnota – bestaat in het opstellen van een 10-jarig kader van programma's ter ondersteuning van regionale en nationale initiatieven ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen. De regering zal dan ook een globale strategie uitwerken met het oog op het bekomen van ecologisch, economisch en sociaal verantwoorde producten doorheen hun hele levenscyclus. De uitwerking van de strategie zal het behoud van het evenwicht tussen de drie pijlers van duurzame ontwikkeling bewaken. Zij past in het kader van het regeerakkoord met betrekking tot de ontwikkeling van een geïntegreerd productbeheer.

Dit zal gebeuren in samenwerking met de gewesten en de betrokken actoren (de sectoren, de NGO's, de consumentenorganisaties, enz.) uitgewerkt worden. De verschillende werkgroepen zullen hun werkzaamheden

différents groupes de travail entameront leurs travaux dès le début de 2005. La mise en œuvre de chaque action de cette stratégie commencera au plus tard en 2007. La stratégie à élaborer pourra également être soutenue par les trois actions suivantes et s'en inspirer :

- Au niveau européen, défendre l'intégration des labels existants et le développement d'un label unique relatif au cycle de vie global (social, environnemental et économique).

- Dans l'intervalle, promouvoir les labels légaux existants : labels écologiques, label de production socialement responsable, labels du commerce équitable, label FSC, etc.

- Prendre des mesures afin de définir un cadre clair, compréhensible et transparent pour l'utilisation de labels, logos et pictogrammes dans la publicité ou sur les produits et services.

Le juste prix

De nombreux coûts environnementaux et sociaux, découlant de la production et de la consommation de certains produits, n'ont aucune répercussion sur les prix. En effet, l'économie de marché ne tient pas compte de ces coûts à long terme. Ceci doit être corrigé afin que ces coûts externes soient inclus dans les prix des différents produits et activités. De cette manière, ce ne sera plus à la société de prendre ces coûts en charge, mais au producteur ou au consommateur de ces produits. Compte tenu de la législation européenne, l'objectif de cette action est d'élaborer une stratégie qui garantisse ce juste coût. Une telle stratégie requiert une analyse afin d'identifier les secteurs et produits où des améliorations peuvent être apportées, sans mettre le développement économique en péril. Elle peut par exemple englober, sans que cette liste soit exhaustive :

- la suppression progressive des avantages existants (exemption d'impôt, postes déductibles) sur des produits et activités qui polluent l'environnement et vont à l'encontre du développement durable;

- l'instauration de stimulants pour les produits et activités qui respectent l'environnement. Les activités et produits nuisibles pour l'environnement seront découragés;

aanvatten vanaf begin 2005. De uitvoering van elke maatregel van deze strategie zal ten laatste tegen 2007 aangevat worden. De uit te werken strategie zal tevens gesteund en geïnspireerd kunnen worden door de drie volgende maatregelen:

- Op Europees niveau ijveren voor de integratie van de bestaande labels en het ontwikkelen van één enkel label m.b.t. de globale levenscyclus (sociaal, ecologisch en economisch).

- In afwachting, het aanmoedigen van bestaande wettelijke labels: ecologische labels, het label voor sociaal verantwoorde productie, de labels eerlijke handel, het FSC-label, enzovoort.

- Het nemen van maatregelen teneinde het bepalen van een duidelijk, begrijpbaar en transparant kader voor het gebruik van labels, logo's en pictogrammen in reclame of op producten en diensten.

De juiste prijs

Vele milieu- en maatschappelijke kosten, voortvloeiende uit de productie en het verbruik van sommige producten, hebben geen weerslag op de prijzen. De vrije markt houdt immers geen rekening met deze kosten op lange termijn. Dit dient gecorrigeerd worden zodat de externe kosten binnen de prijzen van de verschillende producten en activiteiten opgenomen worden. Daardoor zal de samenleving deze kosten niet meer voor haar rekening nemen, maar wel de producent of de gebruiker van deze producten. Rekening houdend met de Europese wetgeving, is het doel van deze actie een strategie uit te werken die deze juiste kostprijs waarborgt. Dergelijke strategie vereist een analyse om de sectoren en de producten te identificeren waar er verbeteringen kunnen worden aangebracht zonder de economische ontwikkeling in het gedrang te brengen. Een dergelijke strategie kan, zonder exhaustief te zijn, volgende maatregelen omvatten:

- de progressieve afschaffing van de bestaande voordelen (belastingvrijstelling, aftrekposten) voor producten en activiteiten die het milieu verontreinigen en indruisen tegen duurzame ontwikkeling;

- de invoering van stimulansen voor milieuvriendelijke producten en activiteiten, en het ontraden van milieuvriendelijke producten en activiteiten;

— un déplacement de l'impôt sur le travail vers un impôt sur les ressources naturelles doit être envisagé, de même que la création d'un double dividende (environnement/emploi).

Le déplacement de la charge fiscale vers les ressources et les sources d'énergie naturelles exercera un effet positif sur l'environnement en rendant plus compétitives les alternatives respectueuses de l'environnement. D'autre part, il entraînera un effet positif sur l'emploi, car les revenus des impôts pourront être utilisés pour réduire les charges salariales.

Le gouvernement créera un groupe de travail au printemps 2005. Celui-ci sera chargé d'élaborer la stratégie et une méthode de mesure scientifiquement acceptée allant dans le sens d'une internalisation des coûts environnementaux et sociaux externes (cfr l'avis du CFDD du 19 octobre 1999 sur la fiscalité dans le cadre de la politique environnementale). Ce groupe de travail sera composé des différentes instances responsables et sera présidé par un représentant du ministre des Finances. La mission confiée à ce groupe de travail a un caractère urgent: son rapport final devra être remis au Premier ministre pour 1er décembre 2005. Le SPF Finances concrétisera cette nouvelle stratégie dans le courant de 2006. La Belgique continuera à plaider, au niveau international, en faveur d'un commerce plus juste. Elle insistera notamment auprès de l'OMC pour que les règles commerciales soient soumises à des critères environnementaux et sociaux. Enfin, au niveau européen, la Belgique plaidera en faveur d'une révision des taux de TVA afin de favoriser les biens et les services durables.

Des bâtiments éconergétiques

Etant donné que dans tous les secteurs, une part importante du parc immobilier est vétuste, il existe là un potentiel d'économies d'énergie important. Les mesures visant à disposer de bâtiments plus éconergétiques constituent par conséquent un élément capital de toute politique d'économie d'énergie. De telles mesures sont non seulement bonnes pour l'environnement, mais elles se traduisent en outre par une diminution réelle de la facture énergétique pour les consommateurs, sans pour autant réduire leur confort. La politique fédérale visera en premier lieu à apporter un soutien maximal à la politique des Régions, lesquelles disposent de larges compétences en la matière. Le fédéral prendra toutefois certaines initiatives complémentaires, en veillant à respecter le partage des compétences. En outre, les autorités fédérales prendront des

— een verschuiving van de belasting op arbeid naar een belasting op natuurlijke hulpbronnen, alsook de creatie van een dubbel dividend (milieu/tewerkstelling).

De verschuiving van de fiscale last naar de natuurlijke hulpbronnen en energiebronnen zal enerzijds een positief effect hebben voor het milieu door de natuurvriendelijke alternatieven meer competitief te maken. Anderzijds zal het ook een positief effect teweegbrengen voor de tewerkstelling omdat de belastinginkomsten gebruikt kunnen worden om de loonlasten te verlagen.

De regering zal een werkgroep belasten met de uitwerking van de vooropgestelde strategie in de richting van de internalisering van de externe milieu- en maatschappelijke kosten (cf. het advies van 19 oktober 1999 van de FRDO over de fiscaliteit in het kader van het milieubeleid). Deze werkgroep zal bestaan uit de verschillende verantwoordelijke instanties en zal worden voorgezeten door een vertegenwoordiger van de minister van Financiën. Deze werkgroep heeft een dringende opdracht en levert haar eindrapport af aan de premier op 1 december 2005. De FOD Financiën zal in de loop van 2006 deze nieuwe strategie concretiseren. Daarenboven zal België op internationaal vlak verder blijven pleiten voor een eerlijkere handel. Zo zal België bij de WTO aandringen om de handelsregels te onderwerpen aan ecologische en sociale criteria. Verder zal België op Europees vlak pleiten voor een herziening van de BTW-tarieven ten gunste van duurzame goederen en diensten.

Energiezuinige gebouwen

Aangezien een belangrijk deel van het gebouwenpark in alle sectoren verouderd is, is er hier een belangrijk energiebesparingspotentieel aanwezig. Maatregelen om te komen tot energiezuinigere gebouwen vormen bijgevolg een cruciaal onderdeel in ieder energiebesparingsbeleid. Dergelijke maatregelen zijn niet alleen goed voor het milieu, maar leveren door een lagere energiefactuur ook besparingen op voor de gebruikers, zonder dat deze aan comfort inboeten. In de eerste plaats zal het federale beleid erop gericht zijn om het beleid van de gewesten, die in deze een uitgebreide bevoegdheid hebben, maximaal te ondersteunen. Daarnaast zal de overheid eigen aanvullende initiatieven ontwikkelen, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheidsverdeling. Verder zal de federale overheid maatregelen nemen om de obstakels die grote inves-

mesures pour lever les obstacles qui entravent les gros investissements dans l'utilisation rationnelle de l'énergie.

En effet, il est souvent difficile de dégager les budgets nécessaires aux grands investissements en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments. La mise en œuvre soutenue du système du tiers investisseur peut offrir un moyen pour lever cet obstacle. Le système du tiers investisseur est un contrat par lequel les responsabilités techniques, administratives, financières et les risques du programme d'investissement sont pris en charge par un tiers. Celui-ci, après avoir réalisé un audit énergétique, développe un certain nombre de mesures d'économie d'énergie. La réduction d'énergie, réalisée sur base des ces investissements, conduit à une baisse de la facture énergétique. La différence entre le montant de la facture énergétique initiale et la facture énergétique moins élevée est versée au tiers investisseur pendant une certaine période. Cette différence l'indemnise de ses coûts et constitue son bénéfice. La S.A. à créer sera chargée d'appliquer le principe du tiers investisseur aux bâtiments de l'Etat fédéral à partir de 2005. Sur la base des expériences encourues, une extension de son action pourra avoir lieu dès 2007 pour d'autres bâtiments, comme par exemple les habitations.

La responsabilité sociale des entreprises

Dans un monde marqué par la mondialisation et un repli des pouvoirs publics, tous les acteurs, et surtout les entreprises, sont de plus en plus appelés à assumer certaines responsabilités et à rendre des comptes. Un nombre croissant d'entreprises répondent volontairement à cet appel et s'efforcent d'être des acteurs «socialement responsables». Ces entreprises sont conscientes du rôle qu'elles peuvent jouer dans la mise en œuvre d'un mode de développement durable. Outre les considérations économiques et financières, les entreprises socialement responsables accordent une place, dans leur mode de gestion, à des considérations d'ordre social et environnemental. De plus, elles ont la volonté d'établir un dialogue avec leurs employés, leurs actionnaires, leurs fournisseurs et leurs clients, mais aussi avec les consommateurs en général, les riverains, les autorités et d'autres personnes concernées; autrement dit, avec l'ensemble des parties concernées (*stakeholders*). Le gouvernement fédéral et les pouvoirs régionaux ne sont pas restés inactifs. Ils ont déjà développé un certain nombre d'initiatives qui trouvent leur place dans une politique de soutien à la RSE. Une politique cohérente, élaborée en concertation avec

teringen in rationeel energiegebruik belemmeren, weg te werken.

Vaak is het immers moeilijk om voor grote investeringen in rationeel energiegebruik in gebouwen, de nodige budgetten vrij te maken. De verdere uitwerking van het systeem van derdepartijfinanciering kan voor dit obstakel een oplossing bieden. Het systeem van derde-investeerder is een contract, waarbij de technische, administratieve en financiële verantwoordelijkheid en risico's van het investeringsprogramma gedragen worden door een derde. Die zal, na het verrichten van een energieaudit, een aantal energiebesparende maatregelen uitwerken. De energievermindering, gerealiseerd door deze energievriendelijke investeringen, zal resulteren in een vermindering van de energiefactuur. Het verschil tussen het bedrag van de oorspronkelijke energiefactuur en de lagere energiefactuur is gedurende een bepaalde periode voor de derde-investeerder. Dit is zijn vergoeding voor de gemaakte kosten en zijn winst. De op te richten N.V. zal vanaf 2005 de gebouwen van de federale overheid onder handen nemen. Op basis van de opgedane ervaringen kan vanaf 2007 een uitbreiding plaatsvinden van de actie naar andere gebouwen, zoals bijvoorbeeld de woningen.

Maatschappelijk verantwoord ondernemen

In een globaliserende wereld met een zich terugtrekkende overheid wordt de roep om het opnemen van verantwoordelijkheid en het afleggen van verantwoording van alle actoren, maar vooral van ondernemingen, steeds luider. Een groeiend aantal ondernemingen gaat hierop vrijwillig in en probeert op een maatschappelijk verantwoorde manier te ondernemen. Zij zijn zich bewust van de rol die ook zij kunnen spelen in het streven naar een duurzame ontwikkeling. Maatschappelijk verantwoorde ondernemingen laten in hun bedrijfsvoering naast financiële en economische overwegingen ook sociale en milieuoverwegingen meespelen. Bovendien willen ze hierover in dialoog gaan met hun werknemers, hun aandeelhouders, hun leveranciers, hun klanten en consumenten, de omwonenden, de overheid en andere belanghebbenden, kortom met het geheel van alle betrokken partijen, de zogenaamde «*stakeholders*». De federale regering en de regionale overheden hebben niet stilgezeten en hebben in het verleden reeds een aantal initiatieven ontwikkeld die gekaderd kunnen worden binnen het ondersteunen van maatschappelijk verantwoord ondernemen. Een coherent beleid, in overleg met de

les divers acteurs concernés, fait encore défaut. La CIDD créera un groupe de travail spécifique axé sur la responsabilité sociale des entreprises. Ce groupe élaborera un cadre de référence d'ici octobre 2005. Sur base du cadre de référence et du plan d'action, le gouvernement organisera début 2006 un large débat de société auquel seront invitées les différentes parties concernées.

*
* *

De plus, la secrétaire d'Etat, eu égard au fait que l'économie sociale relève également de ses compétences, veillera aux passerelles susceptibles d'être établies entre ce domaine et celui du développement durable. Cela dit, il faut souligner une fois de plus que la mise en œuvre du plan n'appartient pas à la secrétaire d'Etat seule: tous les membres du gouvernement sont concernés et coresponsables.

*
* *

Il est également essentiel d'effectuer le suivi du premier Plan fédéral de développement durable (et d'en poursuivre l'application). Fin 2004/début 2005, la secrétaire d'Etat attend un rapport à ce sujet de la part des membres de la Commission interdépartementale de développement durable et de la *Task Force* Développement durable.

B. Développer une stratégie nationale de développement durable et améliorer les méthodes de travail fédérales existantes en matière de développement durable

Le développement durable constitue par excellence un domaine de politique «multi-niveaux et multi-acteurs» (*multi-level and multi-actor governance*). La secrétaire d'Etat souhaite fournir les efforts nécessaires afin que la Belgique tienne compte au maximum de cette caractéristique essentielle dans sa politique en matière de développement durable. Comme déjà indiqué, le processus fédéral déterminé dans la loi du 5 mai 1997 établit des cycles de 4 ans. Deux rapports et deux plans ont été produits selon ce processus. A ceci s'ajoute l'engagement belge, pris à Johannesburg en 2002, de commencer en 2005 la mise en œuvre d'une stratégie nationale de développement durable. Une telle stratégie dépasse dès lors le niveau fédéral. De plus, étant donné la vocation internationale du développement durable, l'action fédérale et nationale se doit d'être

diverse stakeholders, blijft echter vooralsnog achterwege. De ICDO zal een specifieke werkgroep rond maatschappelijk verantwoord ondernemen oprichten die tegen oktober 2005 een ontwerp van referentiekader zal uitwerken. De regering zal begin 2006 op basis van het referentiekader en het actieplan een breed maatschappelijk debat met de diverse stakeholders organiseren.

*
* *

Daarenboven zal de staatssecretaris – gelet op het feit dat zij eveneens de bevoegdheid heeft voor sociale economie – waken over de verbanden die kunnen worden gelegd tussen beide bevoegdheidsdomeinen. Het weze nogmaals beklemtoond dat de uitvoering van het plan geen zaak is van de staatssecretaris alleen: alle regeringsleden zijn medeverantwoordelijk.

*
* *

Het is eveneens belangrijk het eerste Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling verder op te volgen (en de uitvoering voort te zetten). De staatssecretaris verwacht van de leden van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling en de *Task Force* Duurzame Ontwikkeling hierover eind 2004/begin 2005 een rapport.

B. Het ontwikkelen van een nationale strategie voor duurzame ontwikkeling en het verbeteren van de bestaande federale werkmethode inzake duurzame ontwikkeling

Duurzame ontwikkeling is een beleidsdomein met een bij uitstek «meerlagig en meer-actoren bestuurskarakter» (*multi-level and multi-actor governance*). De staatssecretaris wil de nodige inspanningen leveren opdat België in haar beleid inzake duurzame ontwikkeling maximaal dit wezenskenmerk in rekening neemt. Zoals reeds werd aangehaald is het federale beleidsproces uitgewerkt in de wet van 5 mei 1997 en bestaat dit uit 4 jarencycli. Er werden in deze methodiek al twee rapporten en twee plannen opgesteld. Daarbovenop komt het engagement waartoe België zich in 2002 in Johannesburg heeft verbonden, nl. om in 2005 te beginnen met de implementatie van een nationale strategie voor duurzame ontwikkeling. Een dergelijke strategie overstijgt dus de federale overheid. Bovendien moet, gelet op de internationale roeping van duur-

constamment alignée sur l'agenda international et les options choisies. La cohérence et l'articulation des actions aux différents niveaux de politique, établie en concertation avec les parties prenantes, constituent un élément clé du succès à cet égard.

L'élaboration d'une stratégie nationale en matière de développement durable devra être réalisée en collaboration avec les entités fédérées; il va de soi que les administrations locales devront aussi être impliquées dans ce processus. Dans ce processus, la secrétaire d'Etat a l'ambition de jouer un rôle «d'initiateur» et de «facilitateur», dans le respect des prérogatives de chacun. Etant donné la structure de l'Etat belge, il ne s'agit pas d'une mission facile.

Dans une première phase, on s'efforcera d'élaborer pour la mi-2005 un cadre commun dont l'horizon sera plus large que les 4 années «habituelles». Ce cadre intégrera les points de départ, les objectifs et les intentions partagés par l'autorité fédérale et les entités fédérées. Ce cadre traitera par exemple d'aspects de politiques tels que la cohérence de gestion entre les différents niveaux de pouvoir, l'intégration des politiques aux différents niveaux de pouvoir, l'appui et le suivi des politiques, la collaboration pour la constitution d'expertise dans les administrations des différents niveaux de pouvoir, l'évaluation et la mesure de la progression nationale dans le domaine du développement durable, une collaboration optimale en ce qui concerne la représentation internationale de la Belgique et une implication optimale des autorités locales dans la politique de développement durable. Ce cadre permettra par exemple à l'autorité fédérale et aux entités fédérées de faire rapport aux instances internationales de façon cohérente en 2005. Dans une phase suivante, l'autorité fédérale et les entités fédérées pourront élaborer des mesures concrètes dans le cadre que l'on vient d'évoquer: la rationalisation et l'alignement de ces initiatives politiques et procédures en matière de développement durable seront des facteurs importants à cet égard. Cette phase supposera une concertation intensive avec les Régions et les Communautés. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat propose de créer une Commission interministérielle distincte pour le développement durable. Par la suite, cette stratégie nationale pourra être actualisée régulièrement.

La secrétaire d'Etat souhaite évaluer l'application de la loi (et la méthode de travail qui en découle) à la lumière de l'expérience acquise et des améliorations à apporter. Pour cela, elle se basera notamment sur les avis du CFDD et sur l'audit de la Cour des comptes.

zame ontwikkeling, federaal en nationaal optreden inzake duurzame ontwikkeling steeds afgestemd zijn op de internationale agenda en gekozen opties. Samenhang tussen en stroomlijning van het optreden op de diverse beleidsniveaus, in samenspraak met de «*stakeholders*», is een sleutelement voor succes.

Het uitwerken van een nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling zal moeten gebeuren in samenwerking met de deelstaten. Ook de lokale besturen zullen vanzelfsprekend hierbij betrokken worden. De staatssecretaris heeft de ambitie om een rol van «*initiator*» en «*facilitator*» te spelen, en daarbij eenieders bevoegdheden te respecteren. Gelet op de staatsstructuur in België is dit geen eenvoudige opdracht.

In een eerste fase zal tegen medio 2005 getracht worden een gemeenschappelijk raamwerk, dat verder kijkt dan het «klassieke» 4 jarenperspectief, op te maken. Dit kader verwoordt de gedeelde uitgangspunten, doelstellingen en intenties van de federale overheid en de deelstaten. Dit raamwerk zal bijvoorbeeld handelen over beleidsaspecten als: beleidscoherentie tussen de diverse bestuursniveaus, beleidsintegratie in de respectieve bestuursniveaus, beleidsondersteuning en -opvolging, samenwerking qua capaciteitsopbouw in de administraties van de verschillende bestuursniveaus, evaluatie en meting van de nationale vooruitgang inzake duurzame ontwikkeling, de optimale samenwerking inzake de internationale vertegenwoordiging van België inzake duurzame ontwikkeling en een optimale betrokkenheid van de lokale overheden bij het beleid inzake duurzame ontwikkeling. Dit raamwerk biedt het kader waarbinnen de federale overheid en de deelstaten in 2005 bijv. aan de internationale instanties kunnen rapporteren. In een volgende fase kunnen de federale overheid en de deelstaten werken aan concrete maatregelen binnen het genoemde raamwerk: stroomlijning en afstemming van deze beleidsinitiatieven en procedures inzake op duurzame ontwikkeling zullen daarbij belangrijk zijn. Intensief overleg met gewesten en gemeenschappen zal hiervoor nodig zijn: om die reden stelt de staatssecretaris dan ook voor om een aparte «Interministeriële Conferentie Duurzame Ontwikkeling» in het leven te roepen. Later kan deze nationale strategie dan regelmatig worden geactualiseerd.

De staatssecretaris wenst de uitvoering van de wet (en de daarop gesteunde werkpraktijk) te evalueren aan de hand van de opgedane ervaringen en de nodige verbeteringen aan te brengen. Zij zal daarvoor onder meer de adviezen van de FRDO en de audit van het Rekenhof als basis nemen.

C. Renforcer la portée sociale

La société civile

Le CFDD est le lieu par excellence de la réflexion et de la concertation sur le développement durable avec les acteurs de la société civile. Des avis lui seront demandés, comme signalé dans cette note de politique générale.

Le développement durable a besoin d'une assise sociale. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat souhaite engager une concertation régulière avec chacune des parties représentées au CFDD. De même, elle acceptera avec plaisir les invitations à se rendre compte des actions de terrain dans la mesure où elles correspondent à sa compétence dans le domaine du développement durable, à tout le moins dans ses dimensions écologiques, sociales et économiques.

La secrétaire d'Etat poursuivra également son soutien aux organisations coupoles en matière de développement durable, qui ont pour double but de faire remonter l'information et les opinions de leurs membres vers les décideurs et de faire descendre l'information pour fédérer les initiatives et/ou susciter le débat.

Soutien aux projets de terrain

Le développement durable est actuellement mal connu et mal aimé. Il doit passer d'une phase intellectuelle et théorique à une phase pratique et attrayante, même si le contenu reste un objet de débat. Pour le grand public, il s'agit moins d'expliquer que de montrer et de débattre.

La secrétaire d'Etat poursuivra la politique de soutien de projets concrets. Pour sélectionner les projets, des critères seront établis conformément à l'avis demandé au CFDD sur ce point. On examinera si la recherche de projets va se faire généralement par appel ou par concours. L'objectif est de trouver des projets prenant en considération les 5 critères du développement durable (vision à long terme, impact planétaire, intégration des 3 piliers, principe de précaution et participation) qui puissent servir de références de bonnes pratiques et d'outils de compréhension du développement durable.

C. Het draagvlak vergroten

Het maatschappelijk middenveld

De FRDO is de plaats bij uitstek waar er over duurzame ontwikkeling wordt nagedacht en overlegd met de vertegenwoordigers uit de maatschappij. Er zullen aan de FRDO adviezen worden gevraagd, zoals in die algemene beleidsnota is gemeld.

Duurzame ontwikkeling heeft een maatschappelijke grondslag nodig. De staatssecretaris wil daarom regelmatig overleg plegen met elk van de geledingen vertegenwoordigd in de FRDO. Ook zal zij graag ingaan op uitnodigingen om het werkveld te bezoeken voor zover dit aansluit bij haar bevoegdheid van duurzame ontwikkeling. Dit wil zeggen dat minstens rekening wordt gehouden met ecologische, sociale en economische overwegingen.

Verder zal zij haar steun blijven verlenen aan de koepelorganisaties «duurzame ontwikkeling» die het dubbel doel dienen om enerzijds de informatie en de meningen van hun leden tot bij de beleidsmakers gehoor te doen vinden, en om anderzijds de informatie ook in omgekeerde richting over te brengen zodat initiatieven kunnen worden verenigd en / of het debat kan worden geopend.

De ondersteuning van projecten op het terrein

Momenteel is duurzame ontwikkeling ongekend en onbemand. Het moet van een intellectuele en theoretische fase overgaan in een aantrekkelijke en praktische fase, ook al blijft de inhoud een belangrijk onderwerp voor debat. Voor het grote publiek komt het er minder op aan om het uit te leggen dan wel om het te tonen en te bespreken.

De staatssecretaris zal haar beleid ter ondersteuning van concrete projecten voortzetten. Om de projecten te selecteren zullen er criteria worden opgesteld in de lijn van het advies, dat daarover aan de FRDO werd gevraagd. Er zal worden onderzocht of het opsporen van projecten in het algemeen zal gebeuren door een oproep te lanceren of door een wedstrijd uit te schrijven. Het doel is projecten te vinden die de 5 criteria van duurzame ontwikkeling (visie op lange termijn, planetaire gevolgen, integratie van de 3 pijlers, voorzorgsprincipe en participatie) in overweging nemen en die kunnen dienen als referentie van een goed praktisch voorbeeld en als middel om duurzame ontwikkeling begrijpbaar te maken.

En 2005, on donnera la priorité aux projets de terrain axés sur les mouvements de jeunesse, le monde éducatif et le secteur des TIC. Cette orientation s'explique par le fait qu'au plan national ou international, ces groupes cibles ont choisi le « développement durable » comme leur thème d'action par excellence pour l'année 2005. Les projets présentés par ces groupes cibles seront évalués en fonction de critères de développement durable, en particulier en ce qui concerne l'attention portée à l'intégration de considérations écologiques, sociales et économiques, ainsi qu'à la participation.

Amplifier la communication et la rendre plus fluide

Le concept et la pratique du développement durable seront diffusés au sein de l'administration fédérale. Le SPP Développement durable continuera à diffuser sa *newsletter* et poursuivra l'organisation de débats sur l'heure du midi. Il sera proposé aux cellules de développement durable des SPF et SPP de reprendre ces outils à leur compte pour les sujets qui les concernent.

Le troisième rapport fédéral de développement durable, qui sera rédigé, d'ici le printemps 2005, par la *Task Force* au sein du Bureau fédéral du plan, sera diffusé à grande échelle conformément au prescrit légal. On veillera à ce que les résultats de ce rapportage parviendront au terrain.

En effet, il est essentiel que le grand public se sente concerné et soit informé. Pour ce faire, la secrétaire d'Etat entend faire connaître plus largement le concept de développement durable auprès de la population par le biais d'un événement national : la Semaine du développement durable. L'objectif est de rassembler, durant une semaine, toute la communication sur les initiatives concrètes par l'organisation de conférences, de portes ouvertes, etc. et en lui donnant une portée médiatique. Cette semaine sera organisée tous les ans.

L'Internet est considéré comme un instrument important de communication et de participation à une politique orientée vers le développement durable. La secrétaire d'Etat souhaite toutefois que l'on s'attache à une réflexion approfondie sur la manière d'utiliser cet instrument. La création d'un site portail constitue un premier pas dans cette voie.

In 2005 zal prioriteit worden gegeven aan projecten op het terrein die gericht zijn op jeugdbeweging, educatieve wereld en ICT-sector. De reden hiervoor is dat op (inter-)nationaal vlak deze doelgroepen «duurzame ontwikkeling» hebben gekozen als hét jaarthema voor 2005. De door deze doelgroepen voorgestelde projecten zullen getoetst worden aan de criteria van duurzame ontwikkeling, in het bijzonder aan de aandacht voor de integratie van ecologische, sociale en economische overwegingen én de participatie.

De communicatie stroomlijnen en versterken

Het concept en de praktijk van duurzame ontwikkeling zullen ook binnen de federale administratie verder worden verspreid. De POD Duurzame Ontwikkeling zal zijn nieuwsbrief blijven verspreiden en de debatten op het middaguur blijven organiseren. Er zal aan de cellen duurzame ontwikkeling van de FOD's en de POD's worden voorgesteld om hiertoe bij te dragen door te rapporteren in de nieuwsbrief of door samen met de POD Duurzame Ontwikkeling middagdebatten rond voor hen specifieke onderwerpen te organiseren.

Het derde federale rapport voor duurzame ontwikkeling, dat door de *Task Force* binnen het Federaal Planbureau zal worden opgesteld tegen het voorjaar van 2005, zal op grote schaal worden verspreid, in overeenstemming met de wet. Er zal worden op toegezien dat de resultaten van deze rapportering doordringen tot op het terrein.

Het is immers ook noodzakelijk dat het grote publiek zich betrokken voelt en wordt ingelicht. Daarom wil de staatssecretaris het begrip duurzame ontwikkeling bij de bevolking verspreiden via een nationaal evenement: de Week van Duurzame Ontwikkeling. Het doel is, gedurende een week, alle berichten over concrete initiatieven te verzamelen door conferenties, opendeurdagen... te organiseren en er een media-event van te maken. Deze week zal jaarlijks doorgaan.

Internet wordt als belangrijk ingeschat voor communicatie en participatie bij een beleid gericht op duurzame ontwikkeling. De staatssecretaris wenst dat echter goed wordt nagedacht over de wijze waarop dit gebeurt. De oprichting van een portaalsite is een eerste aanzet.

La secrétaire d'Etat favorisera la discussion parlementaire sur le développement durable, en associant le Parlement à l'évaluation de la loi et en suggérant une réflexion sur la prospective avec les institutions concernées. L'engagement de cette action est planifié pour début 2005.

D. Etre actif au niveau international

La secrétaire d'Etat a l'ambition de maintenir la Belgique dans le peloton de tête des pays ayant engagé un processus de développement durable et de continuer à la faire participer activement aux négociations internationales. La Belgique détient un siège au sein de la Commission du développement durable de l'Organisation des Nations Unies. Il est important de continuer à mériter ce siège en investissant deux aspects: d'une part en continuant à relater l'expérience belge en matière de processus de développement durable, d'autre part en consacrant du temps et des ressources à la représentation effective du pays dans les forums de négociation (OCDE, UE, Commission économique européenne des Nations Unies, etc.). Etant donné la diversité des forums de discussion, il est important que la représentation de la Belgique dans le domaine du développement durable reste organisée de façon cohérente au plan international.

La CSD-13 sera préparé de façon active. Il faut remarquer également que le deuxième cycle thématique biennal de mise en œuvre commencera à la mi-2005. Ce cycle portera sur le développement durable et l'énergie, le développement industriel, l'atmosphère et le changement climatique. La secrétaire d'Etat veillera à une bonne préparation de cette thématique. Cette préparation inclut notamment l'établissement de liens avec les problèmes dits «transversaux».

– Comme les années précédentes, la secrétaire d'Etat soutiendra de façon privilégiée le processus dit de Marrakech concernant les modes de consommation et de production durables. A la CSD-13 (avril 2005), elle rendra compte de la réunion des parties prenantes d'Europe, accueillie par la Belgique fin novembre 2004. De même, on soutiendra activement la conférence internationale dite «Marrakech+2», qui se tiendra au Costa Rica.

– Au sein de l'OCDE, la secrétaire d'Etat, en fonction des sujets de discussion, continuera à participer aux Tables rondes ministérielles informelles en matière de développement durable, sous la direction de Simon Upton, ancien ministre de l'Environnement de la Nouvelle-Zélande. La Belgique participera activement à la

De staatssecretaris zal de parlementaire discussie over de duurzame ontwikkeling bevorderen door het Parlement te betrekken bij de evaluatie van de wet en door voor te stellen met de betrokken instellingen na te denken over de toekomst. Dit wordt gepland voor het begin van 2005.

D. Actief zijn op internationaal niveau

Het is de ambitie van de staatssecretaris om België in de kopgroep van de wereld te houden wat processen van duurzame ontwikkeling betreft en om ons land actief te doen deelnemen aan internationale onderhandelingen. België zetelt in de Commissie voor duurzame ontwikkeling van de Verenigde Naties (VN). Het is belangrijk deze zetel te blijven verdienen door in twee aspecten te investeren: enerzijds het blijvend internationaal bekend maken van de Belgische ervaring inzake het duurzame-ontwikkelingsproces en anderzijds de besteding van tijd en middelen om een effectieve aanwezigheid in de diverse onderhandelingsfora (OESO, EU, Europees Economisch Comité van de VN, enz.) te waarborgen. Gelet op de diversiteit in onderhandelingsfora is het belangrijk de vertegenwoordiging van België inzake duurzame ontwikkeling op het internationale niveau op een coherente wijze te blijven organiseren.

CSD 13 zal opnieuw op een actieve wijze worden voorbereid. Ook moet gewezen worden op het feit dat medio 2005 de 2de thematische tweejaarlijkse implementatiecyclus start. Deze cyclus handelt over duurzame ontwikkeling en «energie», «industriële ontwikkeling», «atmosfeer» en «klimaatverandering». De staatssecretaris zal toezien op een goede voorbereiding hiervan. Ook het leggen van relaties met de zogenoemde «cross-cutting issues» zal hier deel van uitmaken.

– Net zoals in de voorgaande jaren zal de staatssecretaris in het bijzonder het zogenoemde Marrakech proces omtrent duurzame consumptie- en productiepatronen ondersteunen. Op de CSD 13 (april 2005) zal zij verslag uitbrengen over de Europese *stakeholders* meeting waarvoor België eind november 2004 gastland is. Ook zal de internationale conferentie, de zogenoemde «Marrakech+2», die in Costa Rica doorgaat, actief worden ondersteund.

– In de OESO zal de staatssecretaris, afhankelijk van het onderwerp, blijven deelnemen aan de informele ministeriële Ronde Tafels Duurzame Ontwikkeling, onder leiding van Simon Upton, voormalig Nieuw-Zeelands milieuminister. België zal actief aan de AMSDE 2005-vergadering (jaarlijkse vergadering van deskundigen

réunion AMSDE 2005 (une réunion annuelle d'experts en développement durable). Ce faisant, elle veillera au suivi correct du programme de travail, en particulier pour ce qui concerne ses aspects horizontaux tels que l'alignement du fonctionnement OCDE et du fonctionnement de la CSD.

– De même, au printemps 2005, la secrétaire d'Etat défendra activement et en tenant compte du calendrier de l'UE, le point de vue belge, défini fin 2004 sous sa direction, concernant la réévaluation de la stratégie européenne en matière de développement durable. Le point de vue belge sera basé notamment sur l'avis que la Secrétaire d'Etat a réclamé au CFDD.

Au cours des années à venir, la secrétaire d'Etat continuera également à soutenir activement le processus international du développement durable. Ce faisant, elle s'attachera explicitement à la dimension mondiale de ce processus, à savoir les relations dites « Nord/Sud ». En effet, la mise en place de modes de consommation et de production durables engage une dimension planétaire. En ce sens, il faut souligner l'importance essentielle du transfert de connaissances, de technologies, etc. vers les pays en développement, l'accent étant mis sur la constitution d'expertise.

E. Gérer les moyens efficacement pour consolider les acquis

L'ensemble de cette politique se mènera avec des hommes et des femmes dont l'engagement est nécessaire. Il faut leur offrir un environnement de travail à la fois stable et motivant. La création d'une enveloppe du personnel, la définition de filières de métier et la détermination de perspectives professionnelles sont des éléments indispensables. Il faut également compléter les équipes.

Le développement durable, un thème qui traverse tous les services publics, exige une collaboration entre tous ces services. Le SPP Développement durable veut se concerter avec les autres services, les soutenir et les stimuler. La secrétaire d'Etat envisage une bonne collaboration l'ensemble des cellules de développement durable et cherchera à optimiser les collaborations autour de projets tels que le plan d'appui scientifique au développement durable géré par le SPP Politique scientifique, les négociations internationales avec le SPF Affaires étrangères et Commerce extérieur et Coopération au Développement, le processus du plan avec le BFP et la CIDD.

duurzame ontwikkeling) deelnemen. Daarbij zal ze waken over de correcte opvolging van het werkprogramma, in het bijzonder de horizontale aspecten ervan, zoals de afstemming van de OESO-werking op de CSD-werking.

– Bovendien zal de staatssecretaris het eind 2004 onder haar leiding vastgestelde Belgische standpunt inzake de herziening van de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling, in de lente van 2005, actief en inspelend op de EU-agenda, verdedigen. Dit Belgische standpunt zal onder andere gebaseerd zijn op het door de Staatssecretaris aan het FRDO hierover gevraagde advies.

Ook de komende jaren zal de staatssecretaris het internationale proces rond duurzame ontwikkeling actief ondersteunen. Daarbij zal ze expliciete aandacht schenken aan de mondiale dimensie, m.a.w. de zogenoemde Noord/Zuid verhoudingen. Het bereiken van duurzame consumptie- en productiepatronen is immers een mondiaal verhaal. In die zin is de overdracht van kennis, technologie, enz. naar ontwikkelingslanden met aandacht voor capaciteitsopbouw van cruciaal belang.

E. De middelen doeltreffend beheren om de verworvenheden te verstevigen

Het geheel van dit beleid zal gevoerd worden met mannen en vrouwen van wie het engagement noodzakelijk is. Men moet hen een arbeidssfeer aanbieden die tegelijk stabiel en motiverend is. Het invoeren van een personeelsenveloppe, de omschrijving van beroepsrichtingen en de bepaling van professionele perspectieven zijn onmisbare elementen. Ook de ploegen dienen te worden aangevuld.

Duurzame ontwikkeling, een thema dat als een rode draad door alle openbare diensten loopt, vereist een samenwerking tussen al die diensten. De POD Duurzame Ontwikkeling wil overleg plegen met de andere diensten, en waar mogelijk ondersteunend en stimulerend optreden. De staatssecretaris voorziet een goede samenwerking tussen het geheel van cellen voor duurzame ontwikkeling en zij zal proberen om de samenwerking rond belangrijke beleidsluiken te optimaliseren, zoals het wetenschappelijke ondersteuningsplan voor duurzame ontwikkeling, dat door de POD Wetenschapsbeleid wordt beheerd, het internationale overleg met de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, alsook het proces van het plan met het FPB en met de ICDO.

F. Technique budgétaire

Depuis l'année budgétaire 2004, le budget du développement durable se trouve à l'intérieur de celui du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement. Comme en 2004, il se retrouvera dans le programme distinct 58, avec ses propres allocations de base. Le gouvernement montre de la sorte son attachement au développement durable.

On trouvera ci-après un aperçu des diverses allocations de base incluses dans la section budget du développement durable.

L'allocation de base 12.01 concerne un montant (500.000 EUR; budget en baisse de 300.000 EUR par rapport à l'année 2004) destiné à permettre le travail de fond du SPP Développement durable. La diminution provient de ce qu'il n'y aura pas de consultation en 2005. Cette allocation couvrira les dépenses nécessaires à la Semaine du développement durable (site Internet, communication au sens large...), les dépenses d'étude pour l'évaluation des consultations et les dépenses liées à l'exécution de missions qui portent sur des actions concrètes.

Les allocations de base 33.01, 35.01, 41.01, 43.01 et 45.01 permettront de soutenir divers organismes – tant des associations que des instances publiques des différents niveaux de politique, dans la mesure où elles sont impliquées dans la politique menée en matière de développement durable. L'intention spécifique est de rendre concret le développement durable et de le rapprocher de la population. L'allocation de base 33.01 (810.000 EUR; budget en hausse par rapport à l'année 2004) sera consacrée aux associations et aux organisations coupoles. L'allocation de base 44.01 concerne un montant de 210.000 EUR. Ce crédit est destiné à des subventions à d'autres services publics pour réaliser d'actions concrètes en matière de développement durable. En outre, des moyens supplémentaires sont octroyés grâce à la répartition des gains de la Loterie nationale pour des projets en collaboration avec d'autres SPF et SPP. Ces projets seront payés pour 50% par le ministre demandeur et pour 50% par ces moyens supplémentaires. L'allocation de base 43.01 (100.000 EUR; budget doublé par rapport à 2004) permettra de coopérer avec les autorités locales. Les allocations de base 45.01 (75.000 EUR; budget triplé par rapport à 2004) et 35.01 (55.000 EUR) permettront de soutenir ou de collaborer avec les instances régionales et communautaires d'une part, internationales d'autre part.

F. Begrotingstechnisch

Sedert het begrotingsjaar 2004 is het budget Duurzame Ontwikkeling binnen dat van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu te vinden. Net als in 2004 zal het zich in de begrotingssectie 58 bevinden, met zijn eigen basisallocatie. De regering toont op die manier dat ze gehecht is aan duurzame ontwikkeling.

U vindt hierna een overzicht van de verschillende basisallocaties die binnen de begrotingssectie Duurzame Ontwikkeling kunnen worden gevonden.

Op de basisallocatie 12.01 staat een bedrag van 500.000 EUR, dat bestemd is om de basiswerkzaamheden van de POD Duurzame Ontwikkeling mogelijk te maken. De vermindering van dit bedrag met 300 000 EUR ten opzichte van het jaar 2004 is het gevolg van het feit dat er in 2005 geen raadpleging van de bevolking zal zijn. Die allocatie zal de noodzakelijke uitgaven voor de Week van de Duurzame Ontwikkeling dekken (Internetsite, communicatie in de ruime betekenis van het woord, enz.), de studie-uitgaven voor de beoordeling van de raadplegingen en de uitgaven die verbonden zijn met de uitvoering van opdrachten in het kader van concrete acties.

De basisallocaties 33.01, 35.01, 41.01, 43.01 en 45.01 zullen het mogelijk maken om verschillende instanties te ondersteunen: zowel verenigingen als openbare instellingen en dit op verschillende beleidsniveaus, in de mate dat ze betrokken zijn bij het gevoerde beleid inzake duurzame ontwikkeling. De specifieke intentie is duurzame ontwikkeling concreet te maken en ze dichterbij de bevolking te brengen. De basisallocatie 33.01 (810.000 EUR; budget dat ten opzichte van 2004 werd verhoogd) zal voor verenigingen en koepelorganisaties worden aangewend. De basisallocatie 44.01 beschikt over een bedrag van 210.000 EUR. Dit krediet is bestemd voor toelagen aan andere overheidsdiensten voor de realisatie van concrete acties op het vlak van duurzame ontwikkeling. Bovendien worden voor het jaar 2005 bijkomende middelen toegekend vanuit de winstverdeling van de Nationale Loterij voor samenwerkingsprojecten met andere FOD's en POD's, waarbij de aanvragende minister 50% van het project bekostigt, en 50% bekostigd wordt vanuit deze bijkomende middelen. De basisallocatie 43.01 (100.000 EUR; budget dat in vergelijking met dat van 2004 werd verdubbeld) zal het mogelijk maken om met de lokale overheden samen te werken. De basisallocaties 45.01 (75.000 EUR; budget dat ten aanzien van 2004 werd verdrievoudigd) en 35.01 (55.000 EUR) zullen het mogelijk maken om enerzijds instanties van de gewesten en gemeenschappen en anderzijds internationale organismen te ondersteunen of met ze samen te werken.

Outre les allocations de base précitées, il y a les allocations de base traditionnelles : 12.04, 74.01 et 74.04. De par leur nature, elles ne nécessitent aucune explication supplémentaire.

Outre les moyens budgétaires destinés au fonctionnement du SPP Développement durable (allocations de base des programmes 21/30 et 40/20), le budget du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement comprend des moyens destinés au CFDD. Aucune modification n'a été présentée par rapport à l'année budgétaire précédente.

*Le secrétaire d'État au Développement durable
et à l'Économie sociale,*

Els VAN WEERT

Naast voornoemde basisallocaties zijn er ook traditionele basisallocaties: 12.04, 74.01 en 74.04. Gezien hun aard is er bij deze basisallocaties geen verdere uitleg nodig.

Naast de budgettaire middelen bestemd voor de POD Duurzame Ontwikkeling (basisallocaties van de programma's 21/30 en 40/20), bevat de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu ook middelen die voor de FRDO zijn bestemd. Hier heeft er zich geen enkele wijziging voorgedaan in vergelijking met vorig begrotingsjaar.

*De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,*

Els VAN WEERT